



B1.25 Welke school kiezen?

- Ken de schoolkeuzes voor uw gezin
- Ken de verschillende schooltypen van je gastland
- Meest voorkomende administratieve schoolprocedures

De basis	<i>(La base)</i>	De vakken	<i>(Las asignaturas)</i>
De gebeurtenis	<i>(El acontecimiento)</i>	De studiebeurs	<i>(La beca de estudios)</i>
De campus	<i>(El campus)</i>	De toelating	<i>(La admisión)</i>
De kinderopvang	<i>(La guardería)</i>	Het inschrijvingsformulier	<i>(El formulario de inscripción)</i>
De kleuterschool	<i>(La escuela infantil)</i>	Zich aanmelden voor	<i>(Inscribirse en)</i>
De basisschool	<i>(La escuela primaria)</i>	Toelaten tot	<i>(Admitir en)</i>
De middelbare school	<i>(La escuela secundaria)</i>	Zich specialiseren in	<i>(Especializarse en)</i>
Het bijzonder onderwijs	<i>(La educación especial)</i>	Zich toeleggen op	<i>(Dedicarse a)</i>
Het secretariaat	<i>(La secretaría)</i>	Twijfelen tussen	<i>(Dudar entre)</i>
De opleiding	<i>(La formación)</i>	Waarover gaat deze cursus	<i>(¿De qué trata este curso?)</i>
De studierichting	<i>(La especialidad)</i>		

1. Gramática: Pretérito perfecto compuesto: haber estudiado / haber sido admitido en



El pluscuamperfecto (vueltooid verleden tijd) describe una acción o situación que ocurrió antes de otra acción o situación en el pasado.

1. Vorm: onvueltooid verleden tijd van het hulpwerkwoord had/was + voltooid deelwoord.
2. El pasado dentro del pasado: Si describes dos acciones en el pasado y una acción ocurrió antes que la otra, usa el pluscuamperfecto para la acción más antigua y el imperfecto (onvueltooid verleden tijd) para la otra.

Persoon <i>(Persona)</i>	Studeren <i>(Estudiar)</i>	Toelaten <i>(Admitir)</i>
ik	had gestudeerd <i>(había estudiado)</i>	was toegelaten tot <i>(había sido admitido/a en)</i>
jij	had gestudeerd <i>(habías estudiado)</i>	was toegelaten tot <i>(habías sido admitido/a en)</i>
hij/zij/het	had gestudeerd <i>(había estudiado)</i>	was toegelaten tot <i>(había sido admitido/a en)</i>
wij	hadden gestudeerd <i>(habíamos estudiado)</i>	waren toegelaten tot <i>(habíamos sido admitidos/as en)</i>
jullie	hadden gestudeerd <i>(habíais estudiado)</i>	waren toegelaten tot <i>(habíais sido admitidos/as en)</i>
zij	hadden gestudeerd <i>(habían estudiado)</i>	waren toegelaten tot <i>(habían sido admitidos/as en)</i>

1. Toen ik het inschrijvingsformulier inleverde, _____ ik alle benodigde documenten al verzameld.
- a. had ik b. hadden ik c. heb ik d. was ik

2. Ik _____ toegelaten tot de opleiding, maar ik wist het pas toen ik de e-mail las.

- a. was b. ben c. waren d. had

1. had ik 2. was

Reescribe las frases

1. Ik kwam te laat op het werk, omdat ik de trein miste.

(Llegué tarde al trabajo porque había perdido el tren.)

2. We konden het museum niet in, want we kopen de tickets niet online.

(No pudimos entrar al museo, porque no habíamos comprado las entradas en línea.)

3. Zij was erg opgelucht, omdat ze eindelijk een appartement vindt.

(Ella estaba muy aliviada, porque por fin había encontrado un apartamento.)

2.Ejercicios



1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|------------------------|--|
| a. de opleiding | 1. Een leertraject om een beroep te leren en een diploma te halen. |
| b. de toelating | 2. Financiële steun voor studie die je kreeg na controle van je inkomen. |
| c. zich aanmelden voor | 3. Je had je online aangemeld voordat je het inschrijvingsformulier invulde. |
| d. de studiebeurs | 4. Het moment dat je officieel was toegelaten tot de opleiding. |
| e. het secretariaat | 5. De balie op school waar je vragen stelt en documenten aanvraagt. |

a-1 b-4 c-3 d-2 e-5

2. Elección de escuela e inscripción: información del ayuntamiento (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: inschrijvingsformulier, terrein, had gezeten, vakken, twijfelen, basisschool, secretariaat

Veel ouders _____ tussen een openbare of een bijzondere _____. In Nederland letten mensen ook op de sfeer, extra ondersteuning en de afstand tot huis of werk. Op het _____ van sommige scholen zijn kinderopvang en een kleuterschool.

Aanmelden gaat meestal via het _____ van de school. Je vult een _____ in en levert een kopie van het identiteitsbewijs van je kind. Sommige scholen werken met een aanmeldweek. Als je kind eerder op een andere school _____, vraagt de nieuwe school soms om informatie over de _____ en begeleiding.

Muchos padres dudan entre una escuela primaria pública o una escuela primaria privada. En los Países Bajos la gente también se fija en el ambiente, el apoyo adicional y la distancia a casa o al trabajo. En el recinto de algunas escuelas hay guardería y un jardín de infancia.

La inscripción suele hacerse a través de la secretaria de la escuela. Rellenas un formulario de inscripción y entregas una copia del documento de identidad de tu hijo. Algunas escuelas trabajan con una semana de inscripción. Si tu hijo había estado antes en otra escuela, la nueva escuela a veces pide información sobre las asignaturas y el acompañamiento.

1. Welke punten vind jij het belangrijkste bij het kiezen van een school en welke documenten verwacht je te moeten aanleveren?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	Verdadero	Falso
De spreker gaat samen met haar partner naar de open dag.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ze vergelijken de scholen op grootte en op het aantal leerlingen per klas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Het doel van het contact met het secretariaat is vooral om een studiebeurs aan te vragen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Ouder (Sanne): *Goedemorgen, u spreekt met Sanne Jansen. Ik wil mijn zoon aanmelden voor de brugklas, maar ik twijfel tussen jullie school en een school voor bijzonder onderwijs.*

(Buenos días, habla Sanne Jansen. Quiero inscribir a mi hijo en el primer curso de secundaria, pero dudo entre su colegio y un colegio de educación especial.)

Medewerker secretariaat (Mevrouw De Vries): *Goedemorgen mevrouw Jansen. Voor de toelating kijken we naar het basisschooladvies en we plannen meestal een korte kennismaking; daarna ontvangt u een link voor het inschrijvingsformulier.*

(Buenos días, señora Jansen. Para la admisión miramos la recomendación de la escuela primaria y normalmente programamos una breve reunión de presentación; después recibirá un enlace para el formulario de inscripción.)

Ouder (Sanne): *Duidelijk. Kunt u mij ook vertellen waarover de brugklas precies gaat en welke vakken leerlingen in het eerste jaar hebben?*

(Perfecto. ¿Podría decirme también en qué consiste exactamente el primer curso de secundaria y qué asignaturas tienen los alumnos en el primer año?)

Medewerker secretariaat (Mevrouw De Vries): *In de basis krijgen alle leerlingen Nederlands, Engels, wiskunde en biologie en er is een keuzedeel. Op onze campus bieden we ook extra begeleiding voor leerlingen die dat nodig hebben.*

(En general, todos los alumnos tienen Neerlandés, Inglés, Matemáticas y Biología, y hay una parte optativa. En nuestro campus también ofrecemos apoyo adicional para los alumnos que lo necesitan.)

Ouder (Sanne): *Oké, bedankt. Moet ik alvast iets regelen voor een studiebeurs of komt dat pas later bij een vervolgopleiding aan de orde?*

(Vale, gracias. ¿Tengo que gestionar ya algo para una beca de estudios o eso se trata más adelante en una formación posterior?)



1. Welke stappen moet Sanne volgens het secretariaat zetten om haar kind aan te melden en in te schrijven?

2. Sanne twijfelt tussen twee soorten scholen. Welke zijn dat en wat is volgens haar het belangrijkste verschil?

5. Correo electrónico

Onderwerp: Aanmelding voor groep 1 - aanvullende informatie

Beste mevrouw De Vries,

Dank voor uw interesse in basisschool De Horizon. We hebben uw bericht over de **aanmelding** ontvangen. Kunt u aangeven of uw kind al naar **kinderopvang** of **kleuterschool** gaat? En heeft u een voorkeur voor onze reguliere **basisschool** of voor **bijzonder onderwijs** (bijvoorbeeld met extra ondersteuning)?

Als u wilt, sturen we u daarna het **inschrijvingsformulier** en plannen we een korte rondleiding.

Met vriendelijke groet,

Sanne Jansen

Secretariaat basisschool De Horizon



Escribe una respuesta adecuada: *Dank u wel voor uw e-mail. Ik heb nog een vraag over... / Kunt u aangeven welke documenten ik moet meesturen voor de aanmelding? / Voordat we langskomen, had ik graag geweten of...*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Zich specialiseren in (*especializarse en*)

Voltooid verleden tijd (VVT)
heb me gespecialiseerd in
hebt je gespecialiseerd in
heeft zich gespecialiseerd in
hebben ons gespecialiseerd in
hebben je gespecialiseerd in
hebben zich gespecialiseerd in

Twifelen tussen (*dudar entre*)

Voltooid verleden tijd (VVT)
heb getwijfeld tussen
hebt getwijfeld tussen
heeft getwijfeld tussen
hebben getwijfeld tussen
hebben getwijfeld tussen
hebben getwijfeld tussen